

Ricardo Pablo Falconi Dueñas

Born in Guayaquil Ecuador, February 8/1.973

Domicile: Cdl. Central Park Km 2.5 vía a Samborondon – Guayaquil Ecuador

Email: ricardofalconi@gmail.com / Mobile: +59399-3796199

www.proz.com/translator/135975

www.proz.com/feedback-card/135975

EDUCATION

Universidad de Palermo, Buenos Aires Argentina, Master in Information Systems, Applied to business process and mention in Strategic Management, April 2.004- June 2.006 (Done)

Universidad Espíritu Santo, Guayaquil Ecuador, Bachelor in Marketing and I. Business, May 1997-December 2.000 (Done)

Brookdale Community College, Guayaquil Ecuador, March 1.992- October 1.995 English studies in Language and Business Administration (Done)

Beavercreek High school, Beavercreek Ohio
Student Exchange Program, Rotary Club 1.991-1.992

Colegio Nuevo Mundo, Guayaquil Ecuador, 1981-1991
Guayaquil Ecuador

WORK EXPERIENCE

YERQUIM S.A., Guayaquil Ecuador

- Sales Supervisor and Import Manager (April 1.996- March 2.004)
- Import and sales of Agrochemicals
- Management and supervision of sales team
- Setting of Sales Goals
- Product development and forecasts
- Logistic and Import Management
- Budget Management
- Product Registration

References: Phone: 005935-750502, Vilma Molina, juanfalmo@hotmail.com

DHL, Guayaquil Ecuador

- Customer Service Agent (May 1.993 January 1.996)
- Tracking and follow up of lost airway bills and shipments.
- Personal and Phone attention to customers.
- Data processing for dispatch and reception of shipments
- Confirmation of shipment arrivals to VIP Customers.

References: Phone: 0059342-287044, Ivonne Aragundi, csgye@dhl.com

ADDITIONAL KNOWLEDGE

Word, Excel, Powerpoint, Fox, Lotus, Siebel Data Base, Access, Visual Basic 6.0, Microsoft Exchange, Trados 6.5.5.43, Trados SDL Notepad, Adobe Acrobat, Multiterm, SDLX

LANGUAGES

English, 100% written and spoken

FREE LANCE EXPERIENCE

Translation of Commercial, Technical, IT documents for independent translators and agencies, 8 years of experience, Current Activity. Affiliated to Proz: www.proz.com/translator/135975 , ATA (American Translators Association) Membership No.: 243069.

PERSONAL AND WORK REFERENCES (TRANSLATION AGENCIES):

-Verztec Consulting Group (Singapore): Jenny Woon jenny.woon@verztec.com, Nicholas Goh: nicholas.goh@verztec.com / www.verztec.com, Medical related projects: Spa to Eng translation for Innogene, development of monoclonal antibodies for cancer, procedure manuals, safety procedures, Good Working Practices, approximate volume 80,000 during a period of 2 years, 2009-2011.

-Litero Translations: Reference: Rafael Santos, rafael.santos@litero.com.br, Medical related projects: Translation of Medscape magazine articles on cardiovascular diseases and medical developments, approximate volume 40,000 words during a period of one year, 2010.

-Fluent Language Solutions: Reference: Najah Clinton, nclinton@fluentls.com, Translations@fluentls.com, Medical related projects: Informed consent forms for patients, approximate volume 20,000 words during a period of 8 months, 2012.

-Maksym Omelchenko, HQ Translations: Reference: info@hqtranslations.com, Medical related projects: translation of Advance Directive forms for the states of Kentucky, Arizona, California, Illinois, and Texas, approximate volume 10,000 words during a period of 3 months.

-Andres Translations: Reference: Isabel Oh, info@andestranslations.com, Medical related projects: translation of medical insurance plans for Cox Enterprises and other insurance companies, approximate volume 30,000 words during a period of 9 months, year 2012, Pharmaceutical Literature.

-Bridge Traducciones: References: Diego Cornejo: info@bridgetraducciones.com, Carolina Dávila: carolina@bridgetraducciones.com, Gabriela Valenzuela: gabriela@bridgetraducciones.com, Medical related projects: Health and Technical Information for Drug Registration and Pharmaceutical Patents- Novartis Corp., Health and Technical Information for Drug Registration, Sinopharm International Corporation, approximate volume 85,000 words during a period of 2 years, years 2013 to 2015.

-Speaking America: References: marinamazzaglia@arnet.com.a, marina_mazzaglia@yahoo.com.ar, margen_7@hotmail.com, englishalive_ar@yahoo.com.ar, info@speakingamerica.com, Medical related projects: Translation of Chemical and Pharmaceutical Patents, approximate volume 60,000 words during a period of 2 years, years 2008 to 2010.

-Foreign Language Institute: References: slichtman@foreignlanguageinstitute.com, Stan Lichtman, Translation of Letter Rogatories, Summons, Complaints, Contracts, Deeds of Incorporation. From 2008 to current date.